



VEGA® · VEGA®+

ХИРУРГИЧЕСКИЙ ПРОТОКОЛ



VEGA® · VEGA®+

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО VEGA®	4
ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ VEGA® MV Ø3.0	6
ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ VEGA® NV Ø3.5	8
ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ VEGA® RV Ø4.0	10
ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ VEGA® RV Ø4.5	12
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО VEGA®+	14
ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ VEGA®+ MV Ø3.1	16
ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ VEGA®+ NV Ø3.6	18
ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ VEGA®+ RV Ø4.1	20
ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ VEGA®+ RV Ø4.6	22
ДИНАМОМЕТРИЧЕСКИЙ КЛЮЧ	24
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТЧИКОВ	26
УСТАНОВКА ИМПЛАНТАТА	28

Свобода
без
ограничений

VEGA®

РАСПОЛОЖЕНИЕ
В ХИРУРГИЧЕСКОМ БОКСЕ

	10 02 01 T / 10 02 01 LT ЛАНЦЕВИДНОЕ СВЕРЛО Ø 2.35 MM 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	10 02 02 T / 10 02 02 LT СТАРТОВОЕ СВЕРЛО Ø 1.8 - 2.35 MM 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	10 06 05 ПИН ПАРАЛЛЕЛЬНОСТИ	10 02 03 T / 10 02 03 LT ПИЛОТНОЕ СВЕРЛО Ø 2.8 MM 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	10 06 05 ПИН ПАРАЛЛЕЛЬНОСТИ	18 02 07 MV КОРТИКАЛЬНОЕ СВЕРЛО Ø 3.0 MM 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	18 02 04 NV КОРТИКАЛЬНОЕ СВЕРЛО Ø 3.5 MM 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	18 02 05 RV КОРТИКАЛЬНОЕ СВЕРЛО Ø 4.0 MM 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	18 02 06 RV КОРТИКАЛЬНОЕ СВЕРЛО Ø 4.5 MM 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	10 02 05 T / 10 02 05 LT СВЕРЛО Ø 3.3 MM 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	10 02 06 T / 10 02 06 LT СВЕРЛО Ø 3.6 MM 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	10 02 09 T / 10 02 09 LT СВЕРЛО Ø 4.1 MM 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	18 06 05 MV ГЛУБИНОМЕР Ø 3.0 MM	10 06 12 ГЛУБИНОМЕР Ø 3.5 MM	10 06 13 ГЛУБИНОМЕР Ø 4.0 MM	10 06 14 ГЛУБИНОМЕР Ø 4.5 MM	18 03 01 MV МЕТЧИК Ø 3.0 MM [ЖЕЛТЫЙ] 20 ОБОРОТОВ/МИН	10 03 01 NV МЕТЧИК Ø 3.5 MM [КРАСНЫЙ] 20 ОБОРОТОВ/МИН	10 03 02 RV МЕТЧИК Ø 4.0 MM [СИНИЙ] 20 ОБОРОТОВ/МИН	10 03 04 RV МЕТЧИК Ø 4.5 MM [ЧЕРНЫЙ] 20 ОБОРОТОВ/МИН
	A	B	C	1	2	3	4	D	E	F			H	I	J	K				
Ø 3.0 MV	●	●	●	●	●	●							●				●			
Ø 3.5 NV	●	●	●	●	●		●			●				●				●		
Ø 4.0 RV	●	●	●	●	●			●			●				●				●	
Ø 4.5 RV	●	●	●	●	●				●	●		●				●				●

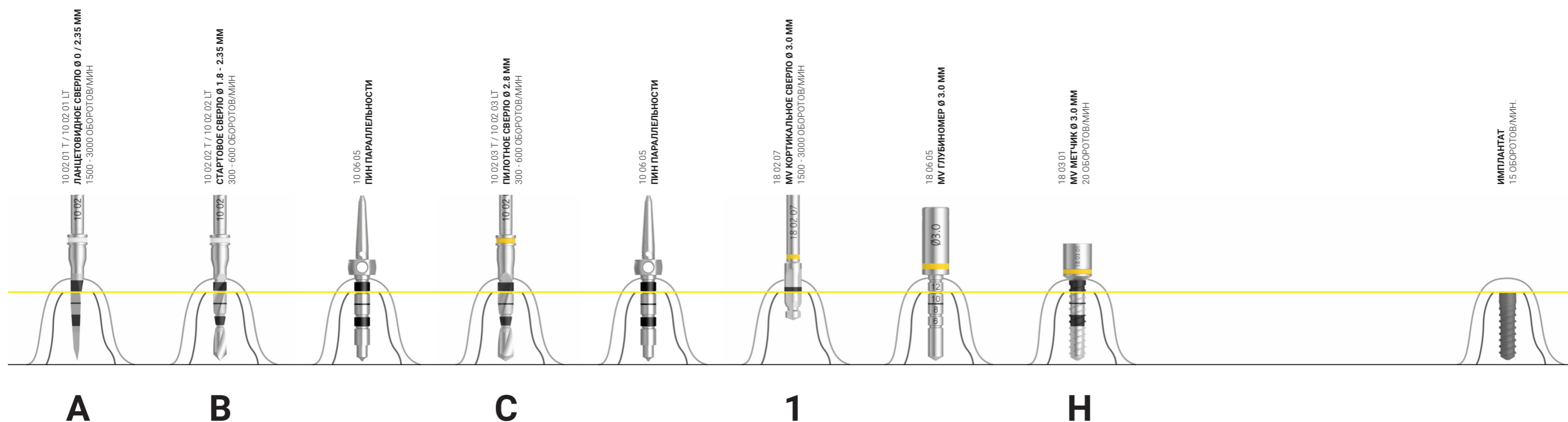
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение рекомендаций хирургического протокола может вызвать чрезмерную компрессию ложа имплантата, отсутствие первичной стабильности, нарушение остеоинтеграции.

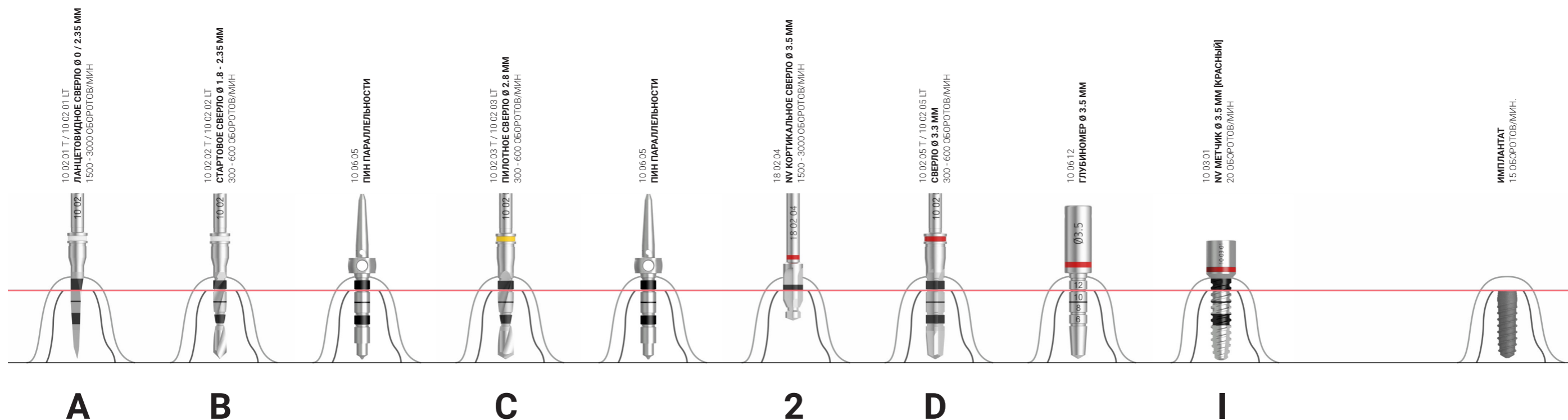
Острые и вращающиеся инструменты могут попасть в такие анатомические области, как: носовые ходы, верхнечелюстная пазуха, ментальное отверстие, язычная артерия.

Во избежание проглатывания или аспирации инструментов вы можете привязать к ним нить. Согласно инструкции производителя, сверла не должны использоваться более 15 раз. Убедитесь, что сверла исправны и находятся в идеальном рабочем состоянии. Так как под конкретный размер имплантата необходимо использовать конкретные сверла, следуйте рекомендованной последовательности.

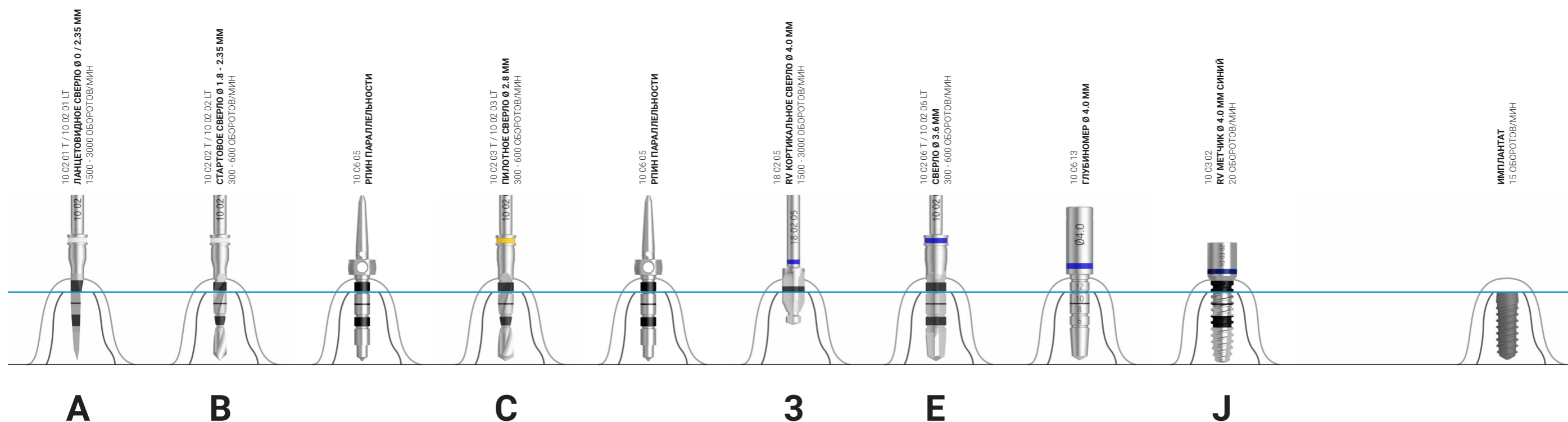
Перед использованием убедитесь, что сверла хорошо фиксированы в наконечнике и правильно вращаются, что происходит их ирригация. Эксцентрическое вращение сверла может привести к перегрузке и поломке наконечника. Если сверла/ другие инструменты плохо удерживаются, это может привести к их аспирации/ проглатыванию. В процессе сверления костной ткани обязательна обильная ирригация стерильным раствором, это позволяет предотвратить перегревание костной ткани, что может негативно повлиять на остеоинтеграцию имплантата. Применение сверл без охлаждения может привести к некрозу костной ткани. Запрещено превышать указанную скорость вращения сверл. Прикладывание усилий не по оси в процессе сверления костной ткани может привести к поломке инструмента. Превышение крутящего момента в 45 Нсм может повредить угловой наконечник и даже привести к его поломке. Препарирование костной ткани рекомендовано проводить прерывистыми движениями. Потеря цветовой кодировки на сверлах может привести к ошибкам в процессе препарирования костной ткани. KLOCKNER® IMPLANT SYSTEM не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкций по применению.



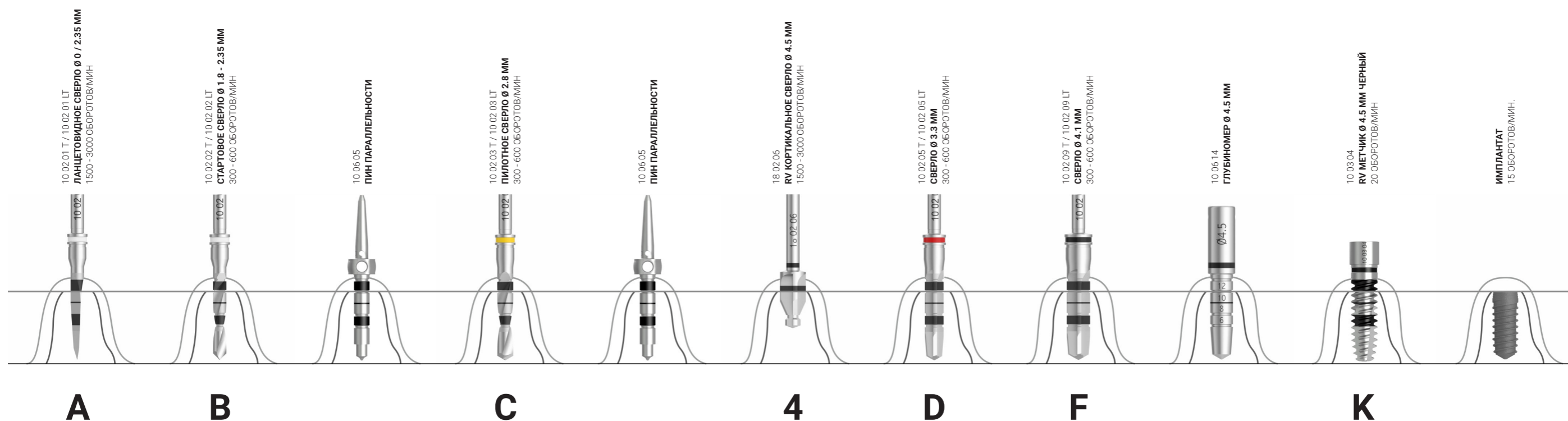
Данная последовательность показывает протокол установки имплантата длиной 12 мм.



Данная последовательность показывает протокол установки имплантата длиной 12 мм.



Данная последовательность показывает протокол установки имплантата длиной 12 мм.



Данная последовательность показывает протокол установки имплантата длиной 12 мм.

VEGA®+

ПО ТИПАМ КОСТНОЙ ТКАНИ

10.02.01 Т / 10.02.01 ЛТ ЛАНЦЕВИДНОЕ СВЕРЛО Ø 0 / 2.35 ММ 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	10.02.02 Т / 10.02.02 ЛТ СТАРТОВОЕ СВЕРЛО Ø 1.8 - 2.35 ММ 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	10.06.05 ГИН ПАРАЛЛЕЛЬНОСТИ	10.02.03 Т / 10.02.03 ЛТ ПИЛОТНОЕ СВЕРЛО Ø 2.8 ММ 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	10.06.05 ГИН ПАРАЛЛЕЛЬНОСТИ	18.02.07 MV КОРТИКАЛЬНОЕ СВЕРЛО Ø 3.0 ММ 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	18.02.04 NV КОРТИКАЛЬНОЕ СВЕРЛО Ø 3.5 ММ 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	18.02.05 RV КОРТИКАЛЬНОЕ СВЕРЛО Ø 4.0 ММ 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	18.02.06 RV КОРТИКАЛЬНОЕ СВЕРЛО Ø 4.5 ММ 1500 - 3000 ОБОРОТОВ/МИН	10.02.05 Т / 10.02.05 ЛТ СВЕРЛО Ø 3 ММ 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	10.02.06 Т / 10.02.06 ЛТ СВЕРЛО Ø 3.6 ММ 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	10.02.09 Т / 10.02.09 ЛТ СВЕРЛО Ø 4.1 ММ 300 - 600 ОБОРОТОВ/МИН	18.06.05 MV ГЛУБИНОМЕР Ø 3.0 ММ	10.06.12 ГЛУБИНОМЕР Ø 3.5 ММ	10.06.13 ГЛУБИНОМЕР Ø 4.0 ММ	10.06.14 ГЛУБИНОМЕР Ø 4.5 ММ	18.03.01 MV МЕТЧИК Ø 3.0 ММ [ЖЕЛТЫЙ] 20 ОБОРОТОВ/МИН	10.03.01 NV МЕТЧИК Ø 3.5 ММ [КРАСНЫЙ] 20 ОБОРОТОВ/МИН	10.03.02 RV МЕТЧИК Ø 4.0 ММ [СИНИЙ] 20 ОБОРОТОВ/МИН	10.03.04 RV МЕТЧИК Ø 4.5 ММ [ЧЕРНЫЙ] 20 ОБОРОТОВ/МИН
--	--	--------------------------------	--	--------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--	---	---	--

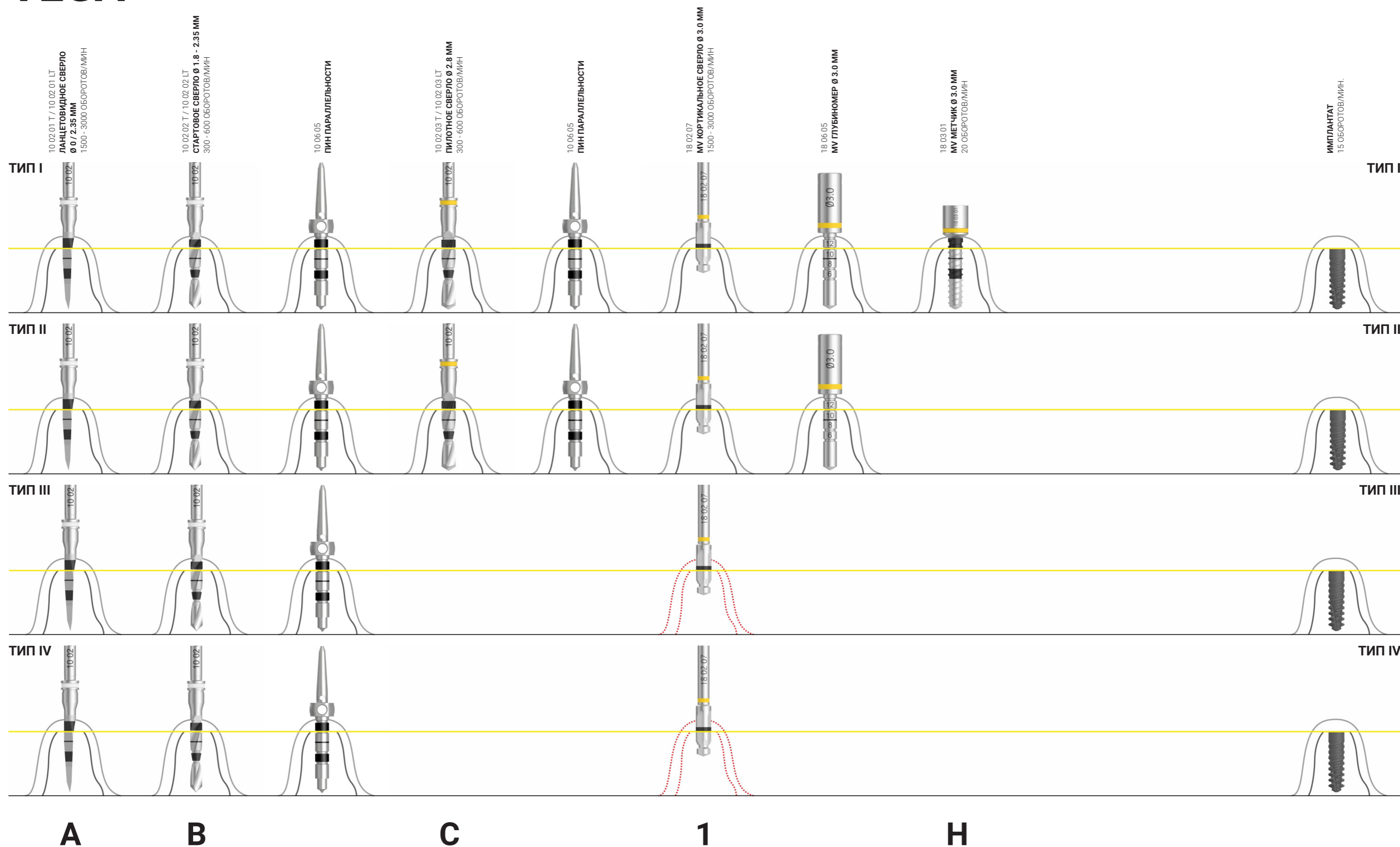
РАСПОЛОЖЕНИЕ
В ХИРУРГИЧЕСКОМ БОКСЕ

A	B	C	1	2	3	4	D	E	F	H	I	J	K
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

ТИП I	Ø 3.1 MV	●	●	●	●	●	●					●					●				
	Ø 3.6 NV	●	●	●	●	●		●		●			●					●			
	Ø 4.1 RV	●	●	●	●	●			●		●			●					●		
	Ø 4.6 RV	●	●	●	●	●			●	●		●			●					●	
ТИП II	Ø 3.1 MV	●	●	●	●	●	●					●									
	Ø 3.6 NV	●	●	●	●	●		●		●			●								
	Ø 4.1 RV	●	●	●	●	●			●		●			●							
	Ø 4.6 RV	●	●	●	●	●			●	●		●			●						
ТИП III - ТИП IV	Ø 3.1 MV	●	●	●		●															
	Ø 3.6 NV	●	●	●	●	●		●				●									
	Ø 4.1 RV	●	●	●	●	●			●		●			●							
	Ø 4.6 RV	●	●	●	●	●			●	●		●			●						

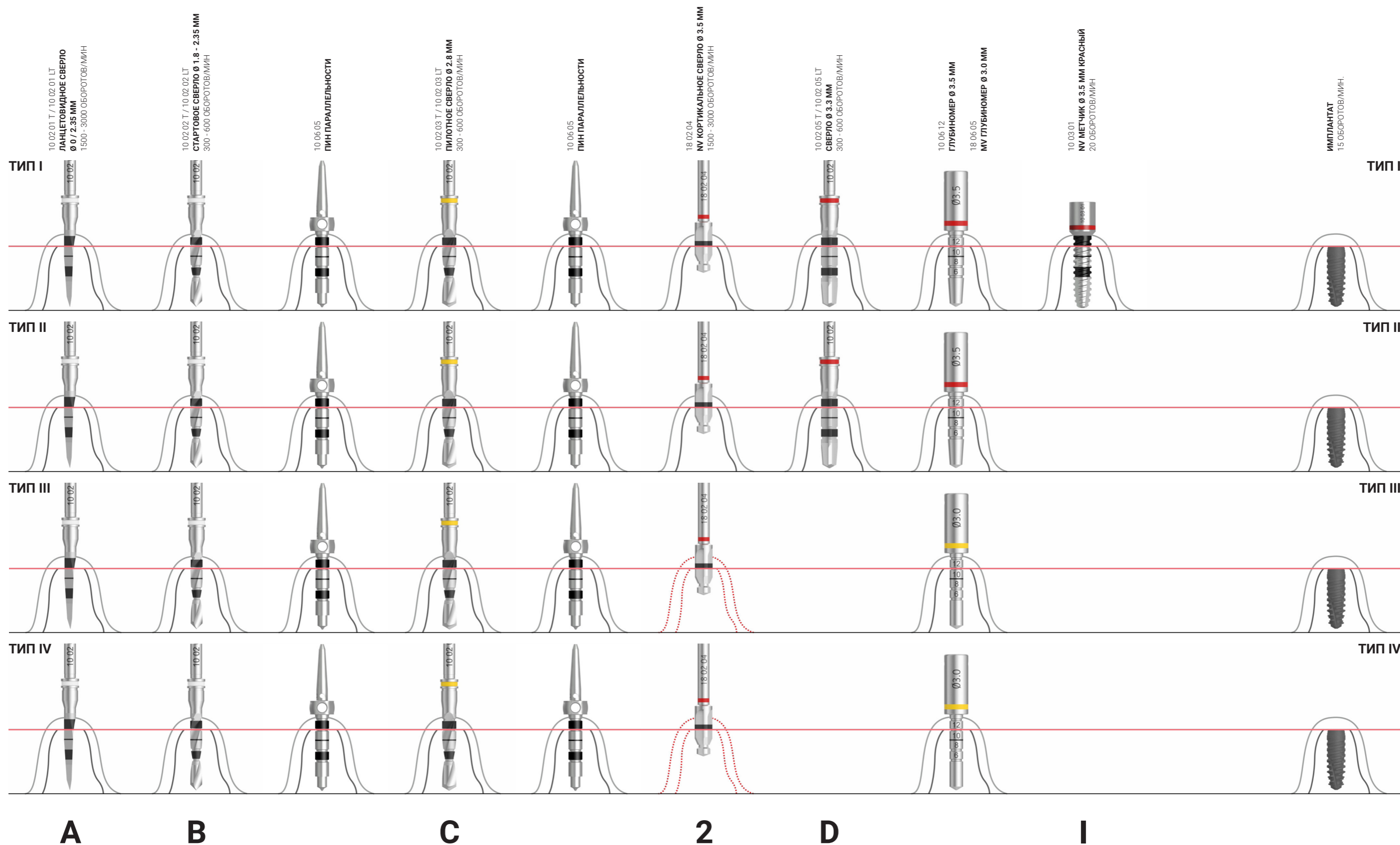
ПРИ УСТАНОВКЕ ИМПЛАНТАТОВ VEGA®+ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ТОРК 70 Ncm.

● ПРОПУСТИТЕ ЭТО СВЕРЛО, ЕСЛИ ТОЛЩИНА КОРТИКАЛЬНОЙ КОСТИ >1 ММ.



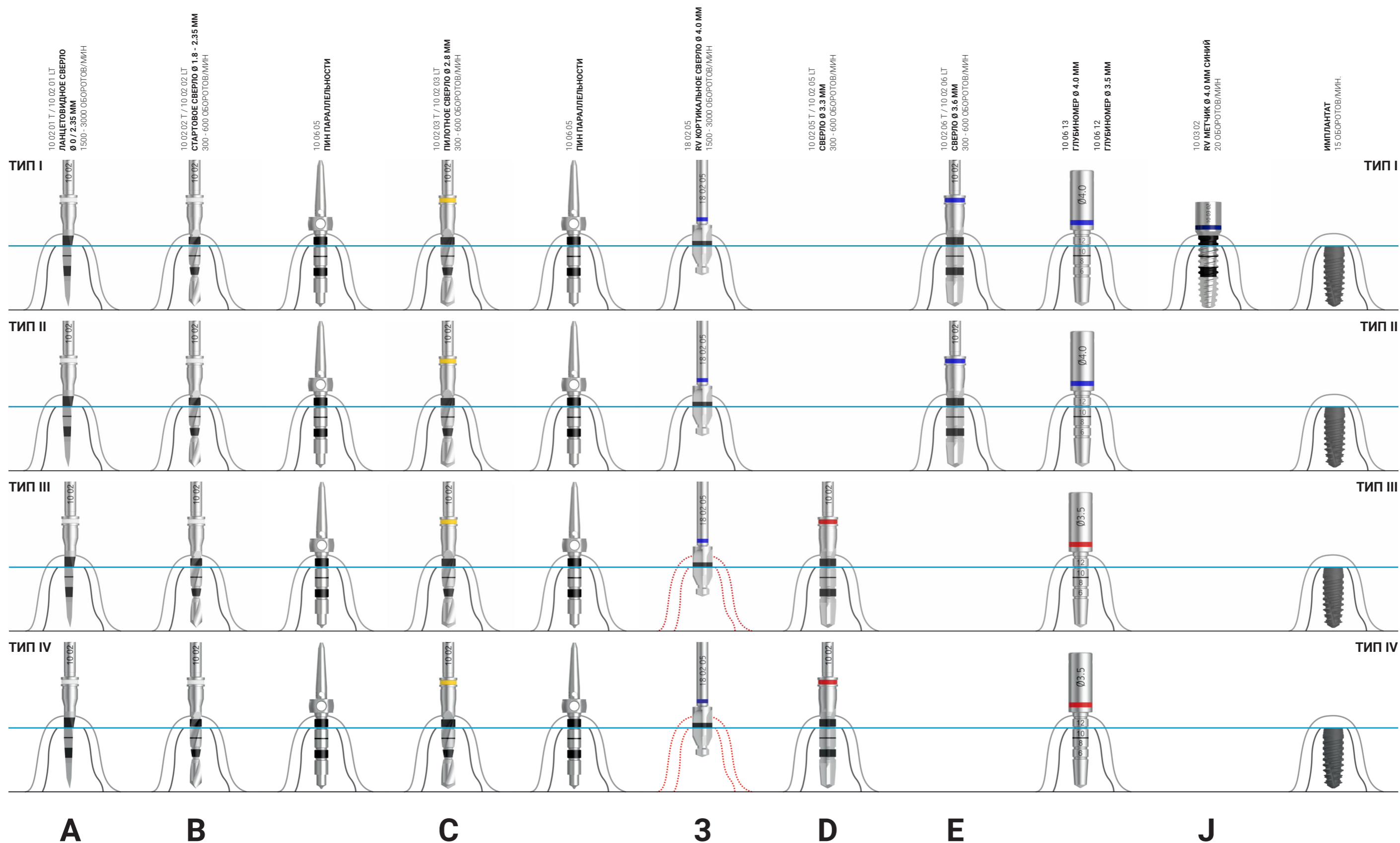
ПРИ УСТАНОВКЕ ИМПЛАНТАТОВ VEGA®+ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ТОРК 70 Ncm.
 Данная последовательность показывает протокол установки имплантата длиной 12 мм.

..... ПРОПУСТИТЕ ЭТО СВЕРЛО, ЕСЛИ ТОЛЩИНА КОРТИКАЛЬНОЙ КОСТИ >1 MM.



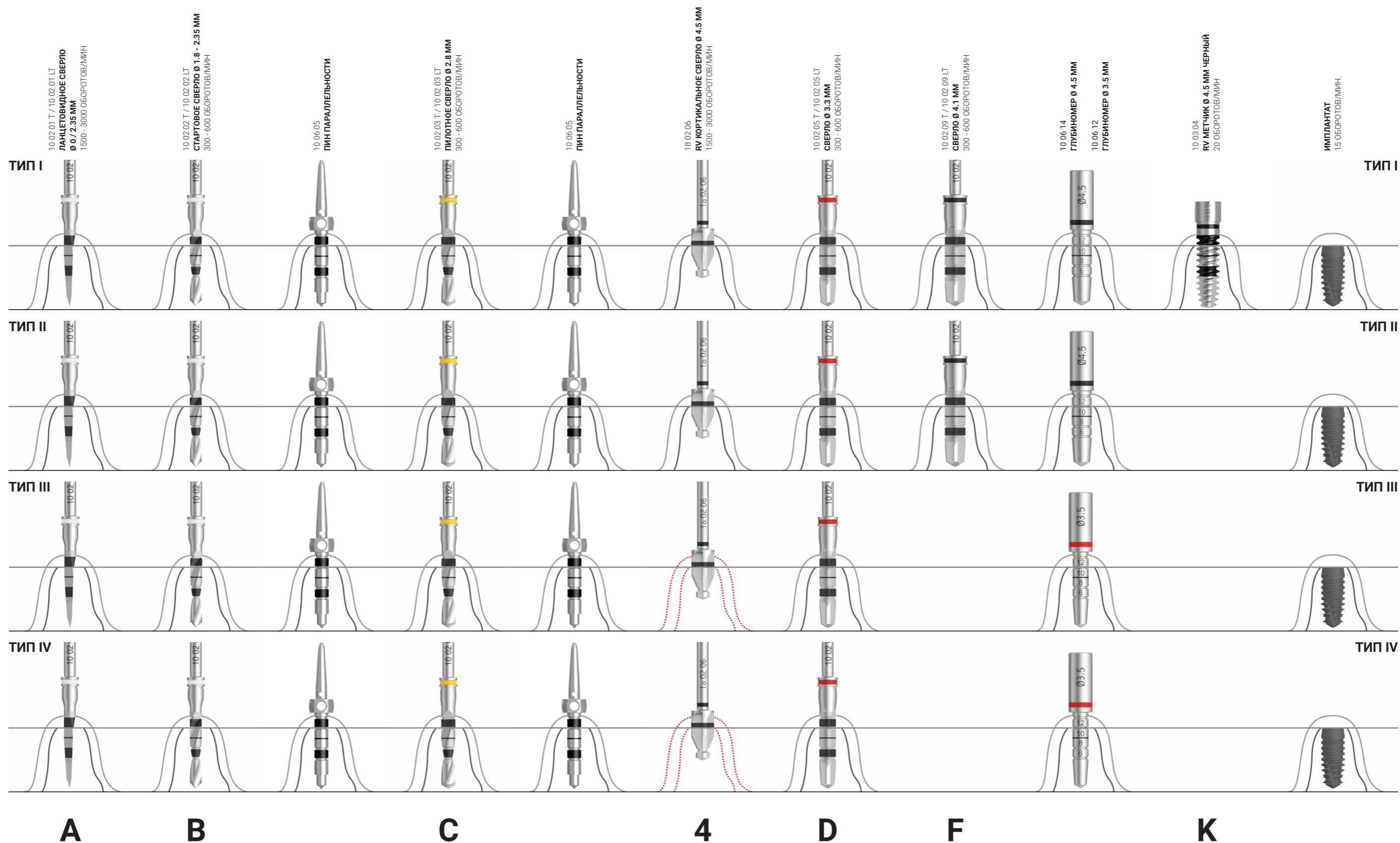
ПРИ УСТАНОВКЕ ИМПЛАНТАТОВ VEGA®+ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ТОРК 70 Ncm.
Данная последовательность показывает протокол установки имплантата длиной 12 мм.

..... ПРОПУСТИТЕ ЭТО СВЕРЛО, ЕСЛИ ТОЛЩИНА КОРТИКАЛЬНОЙ КОСТИ >1 ММ.



ПРИ УСТАНОВКЕ ИМПЛАНТАТОВ VEGA®+ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ТОРК 70 Ncm.
Данная последовательность показывает протокол установки имплантата длиной 12 мм.

..... ПРОПУСТИТЕ ЭТО СВЕРЛО, ЕСЛИ ТОЛЩИНА КОРТИКАЛЬНОЙ КОСТИ >1 мм.



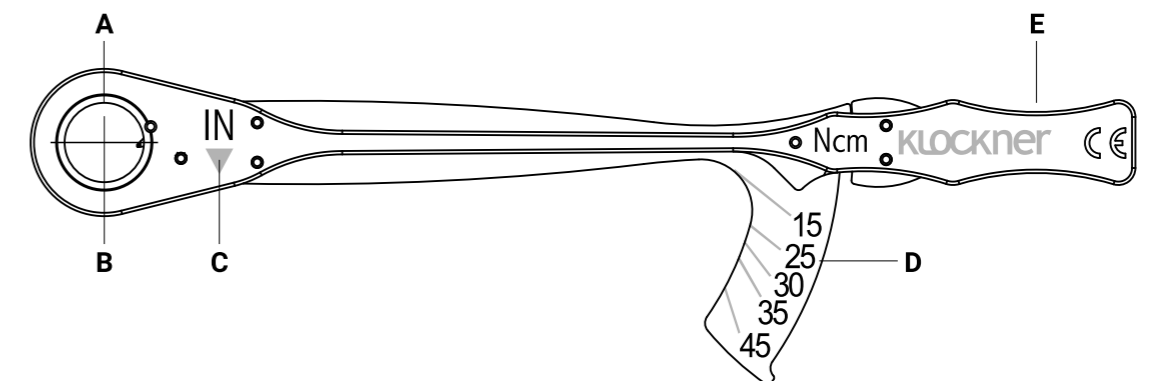
ПРИ УСТАНОВКЕ ИМПЛАНТАТОВ VEGA®+ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ТОРК 70 Ncm.
Данная последовательность показывает протокол установки имплантата длиной 12 мм.

..... ПРОПУСТИТЕ ЭТО СВЕРЛО, ЕСЛИ ТОЛЩИНА КОРТИКАЛЬНОЙ КОСТИ >1 ММ.

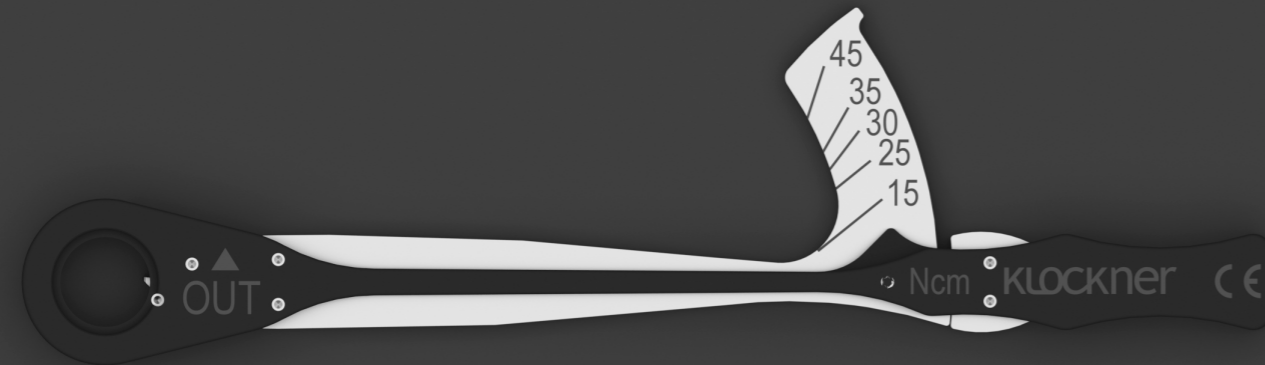
ДИНАМОМЕТРИЧЕСКИЙ КЛЮЧ

Динамометрический ключ создан для работы на хирургическом и ортопедическом этапах для закручивания абатментов и винтов в имплантате. Изготовленный из нержавеющей стали и полиэфирэфиркетона (ПЕЭК), он обладает эластичностью, механической прочностью и легкостью. Он прост в обращении и в то же время обеспечивает простой контроль торка. Шкала торка имеет следующие отметки: 15 Ncm, 25 Ncm, 30 Ncm, 35 Ncm и 45 Ncm.

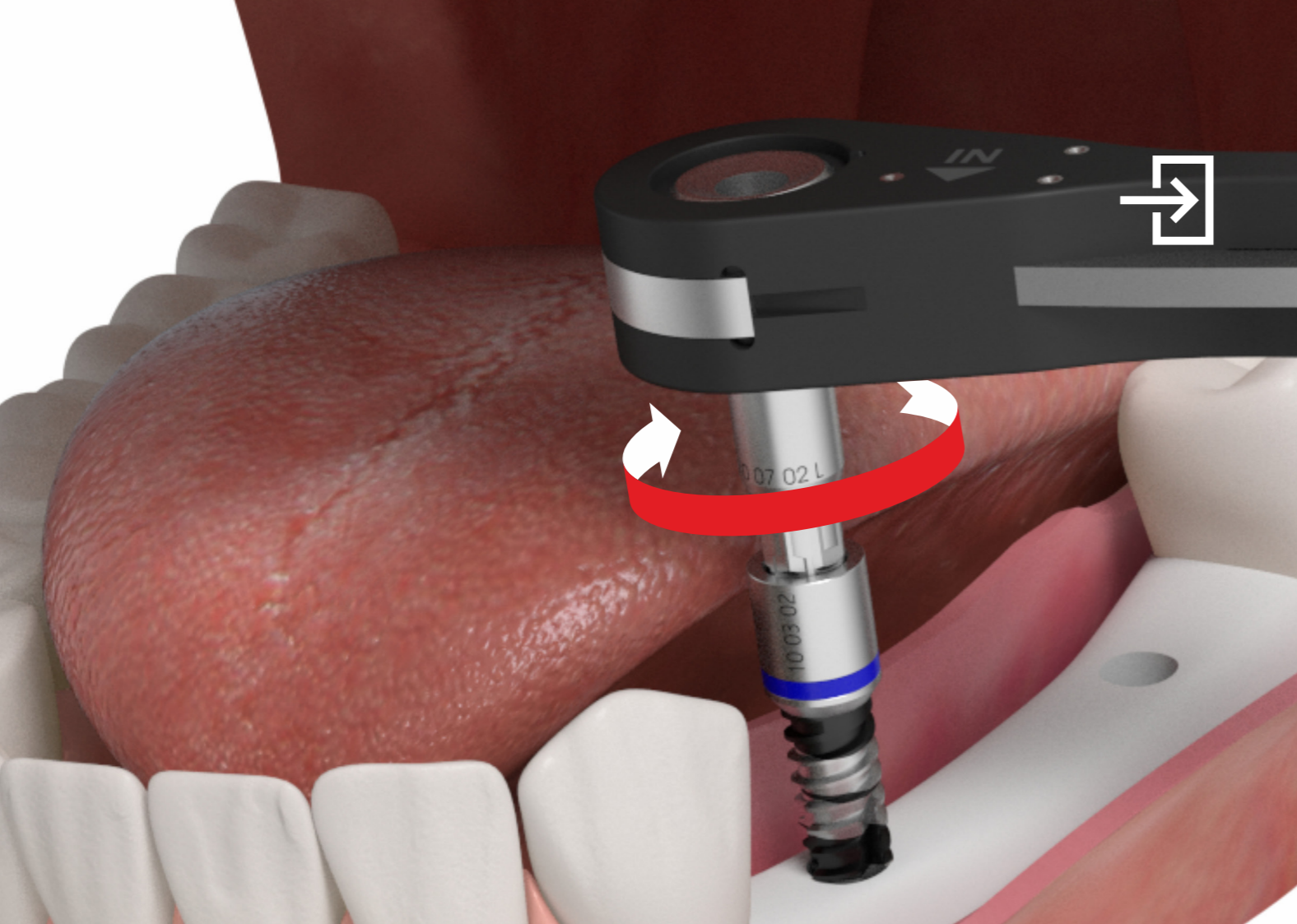
Ключ можно использовать в обоих направления, просто вращая его. На головке ключа указано направление затягивания [IN] и ослабления [OUT]. Динамометрический ключ можно стерилизовать в автоклаве. Ключ необходимо правильно хранить и обслуживать [см. инструкцию по применению].





- A: ЗОНА ДЛЯ ФИКСАЦИИ АДАПТЕРА
- B: ТРАНСМИССИОННЫЙ ВАЛ
- C: ИНДИКАТОР НАПРАВЛЕНИЯ - ЗАКРУЧИВАНИЕ/ОТКРУЧИВАНИЕ [IN/OUT]
- D: ШКАЛА ТОРКА
- E: РУЧКА

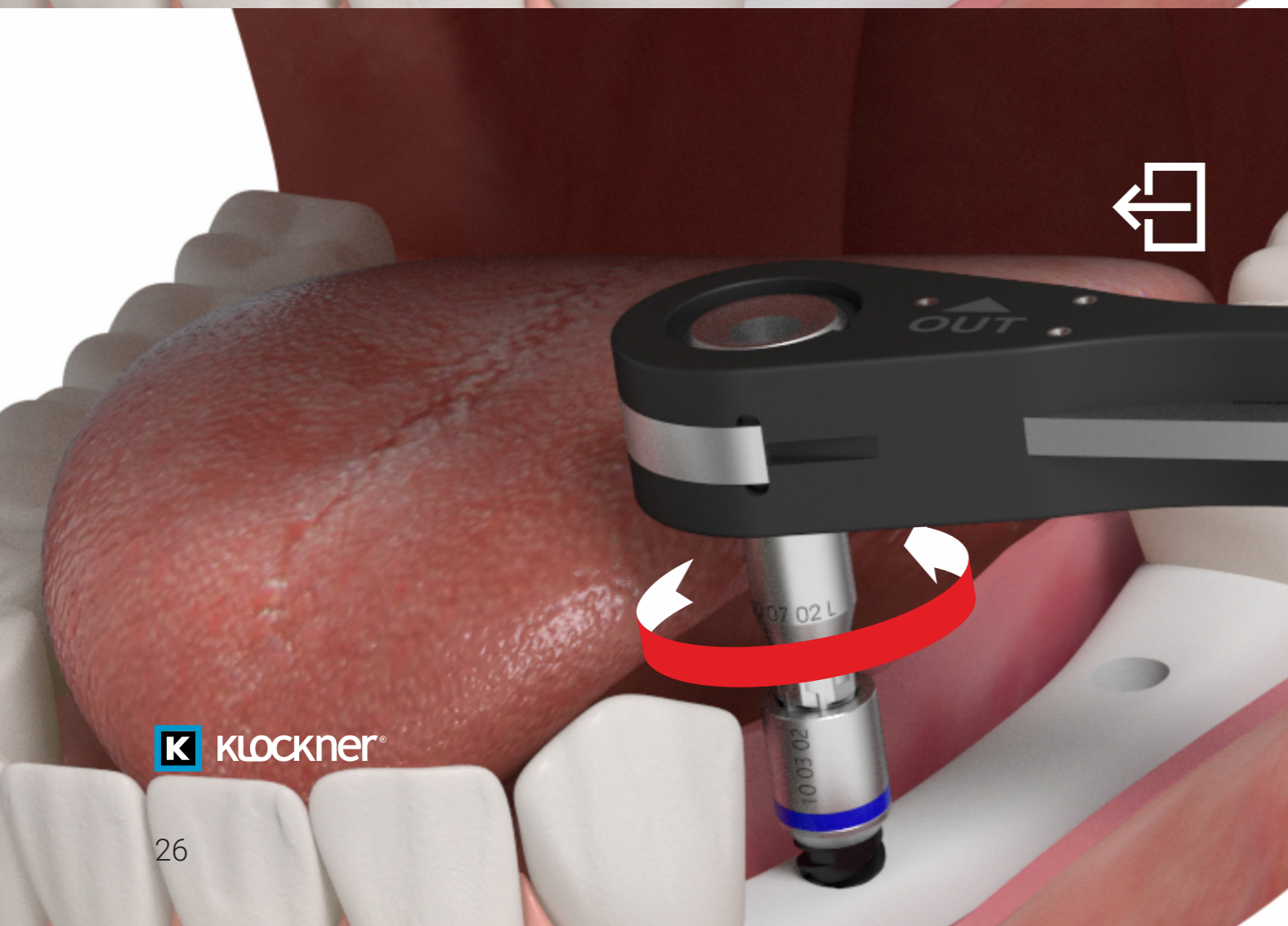


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТЧИКОВ С ДИНАМОМЕТРИЧЕСКИМ КЛЮХОМ



 Установите метчик в отвертку и начните процесс формирования резьбы при помощи динамометрического ключа по часовой стрелке [IN], совершая медленные обороты.

 Когда вы достигли метчиком необходимой глубины, снимите динамометрический ключ с отвертки, измените направление на ключе на обратное – против часовой стрелки [OUT] для его извлечения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием инструмента убедитесь, что он хорошо закреплен в отвертке. Несоблюдение рекомендаций по использованию метчиков может привести к сложности его погружения в костную ткань, что вызовет избыточное давление на ложе имплантата, а в последствии приведет к некрозу костной ткани и утрате прикрепления имплантата. Если вы чувствуете, что костная ткань дает слишком большое сопротивление при работе метчиком, сделайте пару оборотов динамометрическим ключом в обратную сторону (против часовой стрелки – «OUT»). Далее измените направление вкручивая на по часовой стрелке («IN»), и продолжите. Это уменьшает напряжение в костной ткани и облегчает нарезку. Повторите этот этап столько раз, сколько это необходимо.

УСТАНОВКА ИМПЛАНТАТА ПРИ ПОМОЩИ НАКОНЕЧНИКА

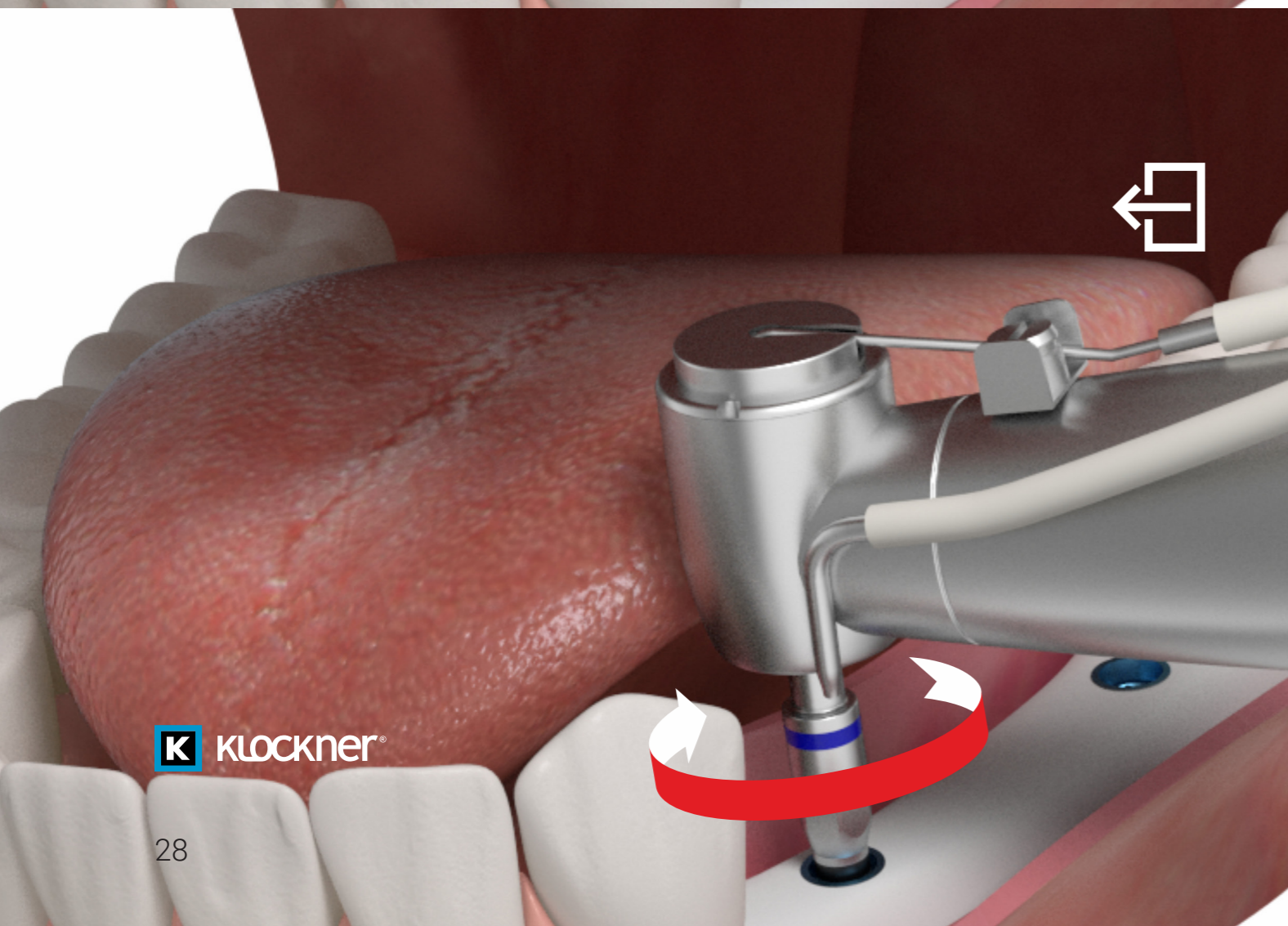


Установите имплантат в подготовленное ложе и постепенно начните его вращение угловым наконечником.



После достижения имплантатом необходимой глубины, отсоедините имплантовод.

Лазерная маркировка помогает визуально правильно определить коронарную часть имплантата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

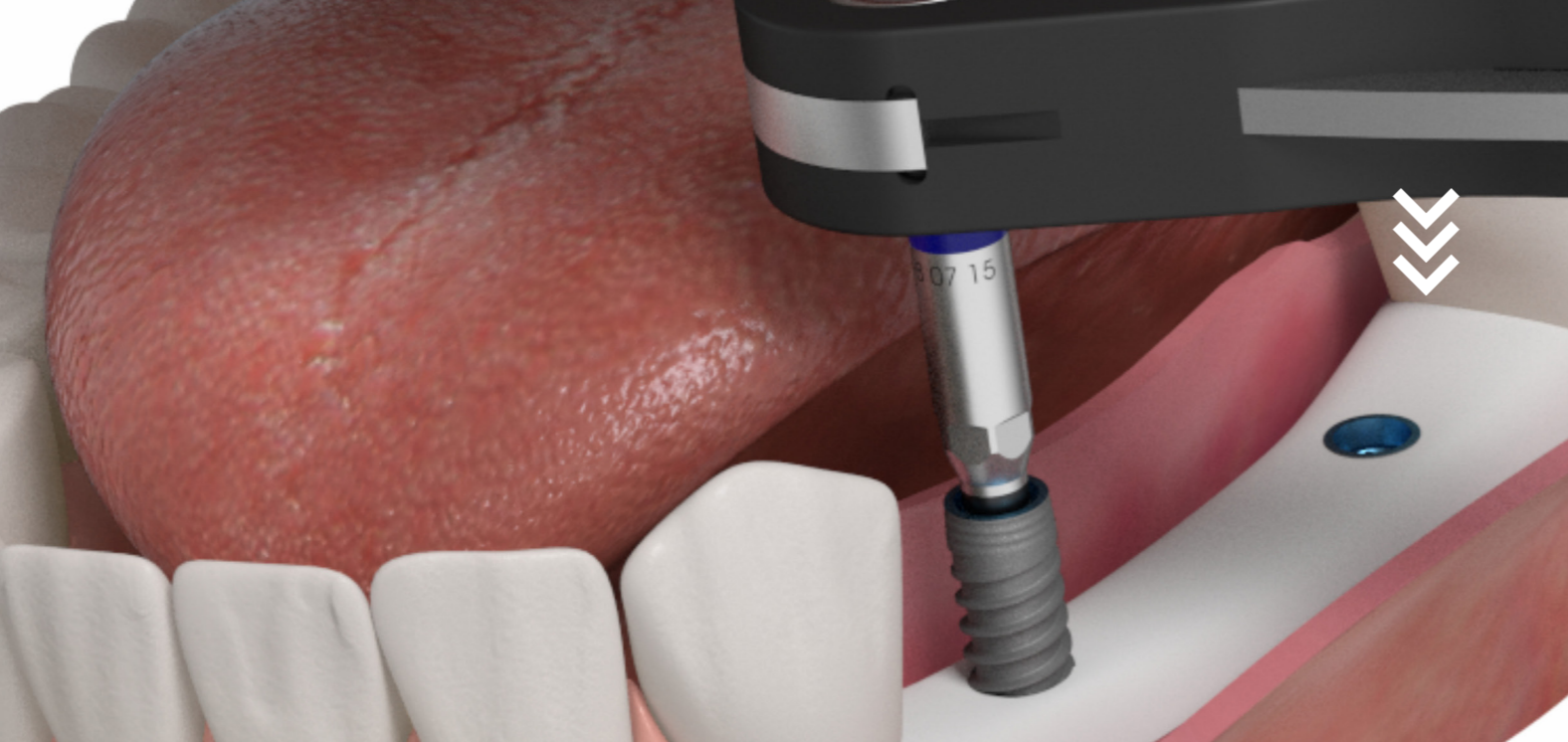
Убедитесь, что имплантовод прочно фиксирован в угловом наконечнике.


Не начинайте вращение пока не убедитесь, что имплантовод правильно вставлен в имплантат.

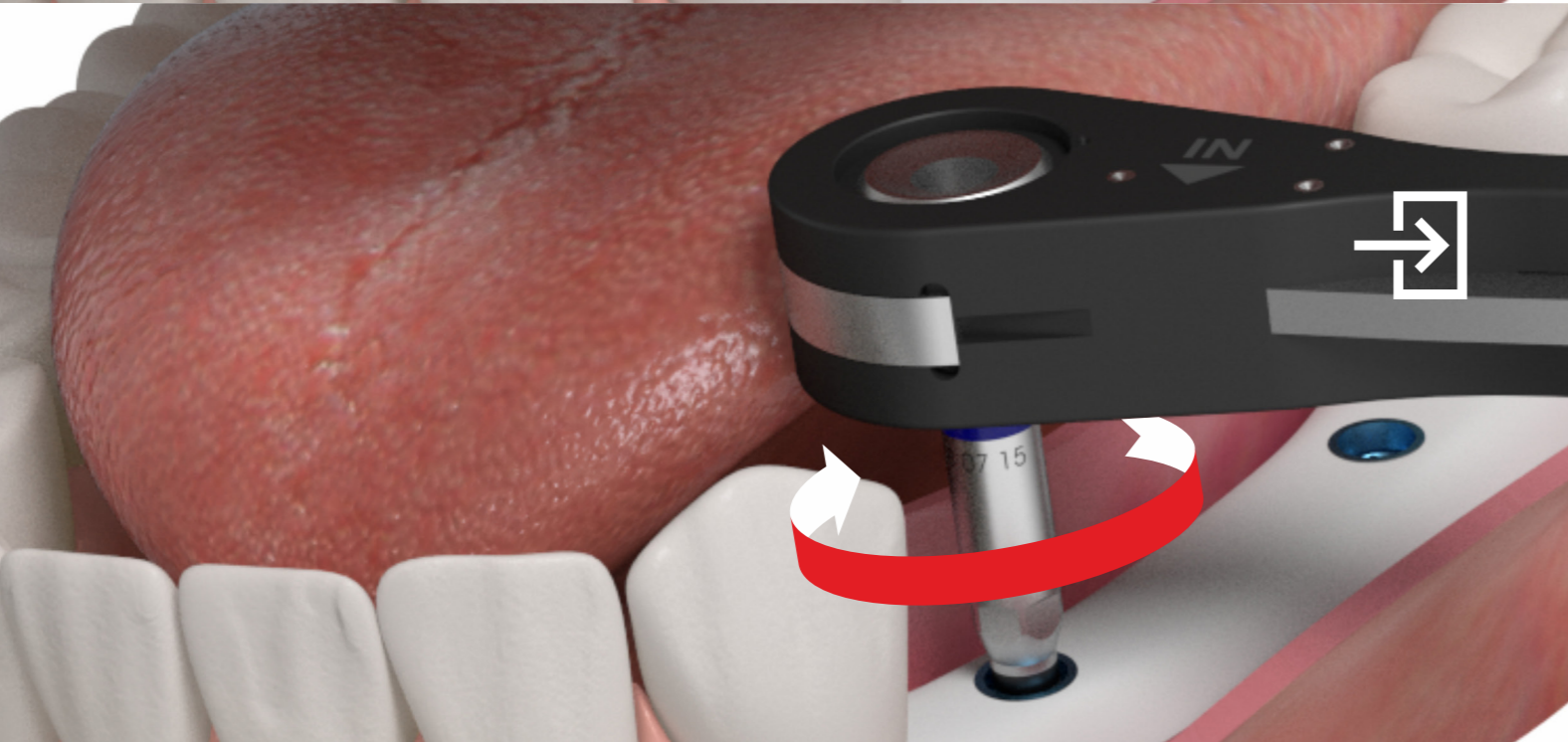
Превышение торка более 45 Нсм может привести к повреждению углового наконечника или имплантовода. Если вы чувствуете избыточное сопротивление костной ткани во время установки имплантата, измените направление вращения углового наконечника на против часовой стрелки, выкрутите имплантат приблизительно на 2 оборота. Далее измените направление вращения на по часовой стрелке и продолжите установку имплантата. Это уменьшит сопротивление в костной ткани и облегчит установку имплантата. Этот шаг можно повторять столько раз, сколько это необходимо.


Если костная ткань дает сопротивление свыше 45 Нсм, и это не позволяет установить имплантат на желаемую глубину, снимите имплантовод с углового наконечника и далее используйте динамометрический ключ. Несоблюдение инструкций может вызвать сложности во время установки имплантата, приводящие к избыточной компрессии костной ткани вокруг имплантата.

УСТАНОВКА ИМПЛАНТАТА ПРИ ПОМОЩИ ДИНАМОМЕТРИЧЕСКОГО КЛЮЧА




 Установите имплантат в подготовленное ложе и постепенно начните его вращение при помощи динамометрического ключа.



 Убедитесь в том, что на ключе выставлен режим «вкручивание» [IN] и продолжите установку имплантата.



 После достижения имплантатом необходимой глубины, отсоедините имплантовод.

Лазерная маркировка помогает визуально правильно определить коронарную часть имплантата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не начинайте вращение пока не убедитесь, что имплантовод правильно вставлен в имплантат.

Если вы чувствуете избыточное сопротивление костной ткани во время установки имплантата, измените направление вращения в динамометрическом ключе на против часовой стрелки [OUT], выкрутите имплантат приблизительно на 2 оборота.

Далее измените направление вращения на по часовой стрелке [IN] и продолжите установку имплантата. Это уменьшит сопротивление в костной ткани и облегчит установку имплантата. Этот шаг можно повторять столько раз, сколько это необходимо.

ПРИ УСТАНОВКЕ ИМПЛАНТАТОВ VEGA®+ НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ТОРК БОЛЕЕ 70 Ncm

Несоблюдение инструкций может вызвать сложности во время установки имплантата, приводящие к избыточной силе воздействия, что может повредить целостность имплантата или инструментов, а также создать слишком сильную компрессию альвеолярной костной ткани, а это в свою очередь, приводит к некрозу кости и нарушению фиксации имплантата.

Установка имплантата с чрезмерной силой может привести к:

- повреждению соединения,
- повреждению инструментов, используемых при установке имплантата,
- холодной сварке этих инструментов с имплантатом,
- избыточной компрессии костной ткани, что может замедлить остеоинтеграцию имплантата

Свобода без ограничений

 vega.dental

Все продукты KLOCKNER® IMPLANT SYSTEM соответствуют законам и нормативным актам, применимым к медицинским изделиям, таким как: Европейские директивы MDD 93/42/EEC с поправками 2007/47/EC · Правила Управления по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов США 21 CFR Part 820 · Стандарты качества EN ISO 13485 и другие применимые стандарты и нормативные акты.



SOADCO S. L. является производителем медицинских и хирургических материалов, в частности дентальных имплантатов, и сопутствующих медицинских и хирургических изделий; KLOCKNER S. A. является официальным дистрибьютором в Испании и уполномоченным представителем для этих материалов в Европе. Продукты, описанные в этом документе, предназначены для покупки и использования только должным образом обученными и квалифицированными медицинскими работниками. Медицинские изделия, описанные в этом документе, произведены: SOADCO, S. L. · Avda. Дель Пессебре, 76-82 · ЭСКАЛЬДЕС-ЭНГОРДАНЬ · АНДОРРА [AD]. Дистрибуция в Испании: KLOCKNER S. A. · Пасео-де-ла-Кастельяна, 77 · 28046 Мадрид [ES].

SIMKO

Эксклюзивный дистрибьютор в России
Группа компаний «СИМКО»
Москва, Нижний Сусальный пер. д. 7, стр. 7
Тел.: +7 495 737 80 04
orders@simkodent.ru
simkodent.ru